

*Sergei Rachmaninov's Sonata for Cello in G minor op 19* (or rather Sonata for Cello and Piano as he famously liked to call it) was his only instrumental sonata.

It was composed in 1901 and has much in common with the highly successful second piano concerto which premiered in the same year.

The beautiful expansive and melancholic melodies in this masterpiece have inspired me over many years to search for and develop tone and colour through passion for this music in my daily flute practise.

The closest parallel in the art world I can find for such colour and expression is in the paintings of Feodor Vasilyev.

I believe that the lyrical passages of this work lend themselves very well to the singing nature of the flute and for this reason I have arranged this work for flute and piano.

I hope it will be a welcome addition to the somewhat impoverished romantic flute repertoire.

La *Sonata per violoncello in Sol minore op. 19 di Sergei Rachmaninoff* (o meglio la Sonata per violoncello e pianoforte, come lui stesso amava chiamarla) è stata la sua unica sonata strumentale.

Fu composta nel 1901 e, come il secondo concerto per pianoforte dello stesso anno, riscosse un notevole successo.

Le belle melodie, espansive e malinconiche, di questo capolavoro mi hanno ispirato nel corso degli anni a cercare di sviluppare un tono e un colore attraverso la passione per questa musica nel mio studio quotidiano del flauto.

Il parallelo più vicino che posso trovare nel mondo dell'arte è quello nei colori e nell'espressione dei dipinti di Feodor Vasilyev.

Credo che i passaggi lirici di questo lavoro si prestano molto bene alla natura cantabile del flauto e per questo motivo ne ho fatto un arrangiamento per flauto e pianoforte.

Spero che sarà una gradito arricchimento all'alquanto povero repertorio romantico per il flauto

Julie Stewart-Lafin, Luglio 2013

# SONATA

op. 19

*a*  
Jörg-Rainer Lafin

trascrizione  
per flauto e pianoforte  
di  
Julie Stewart-Lafin

S. Rachmaninov  
(1873 - 1943)

Flauto

Lento (♩ = 48)

*p*

Pianoforte

Lento (♩ = 48)

*p*

*p*

*mf*

*p*

*dim.*

*pp*

*mf*

*p*

5

10

*cresc.*

*mf*

*p*

*mf*

Meno mosso

Meno mosso

*mf*

V. 323 M.

15 *rit. e dim.* *pp* Allegro moderato (♩ = 112)

*p* *rit e dim.* *pp* *mf* *rit e dim.*

18 *p espressivo e tranquillo*

*p*

21 *p*

*p*

23 *dim.* *pp* *dim.* *pp*

*dim.* *pp* *dim.* *pp*

25 *a tempo*  
*mf colla parte* *p*

*a tempo*  
*mf allargando* *p*

28

30 *dim.*

*dim.*

32 *pp* *mf*

*pp* *dim.*

34 *p* *Con moto* (♩ = 132)

*pp* *cresc. e accel.* *f* *p*

37

*pp* *p*

40

*pp* *p*

43

*mf* *cresc.*